

# ઝિયારતે નાહીયા

اَلسَّلَامُ عَلَى اَدَمَ صِفْوَةِ اللّٰهِ مِنْ خَلِيْقَتِهٖ،

સલામ થાય અલ્લાહની ખાસ મખ્લુકમાંથી

ચૂંટાએલા આદમ (અ.સ.) ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى شَيْثٍ وَلِيِّ اللّٰهِ وَ خَيْرَتِهٖ،

સલામ થાય અલ્લાહના વલી અને

તેના ચૂંટાએલા શયસ (અ.સ.) ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى اِدْرِيسَ الْقَائِمِ لِلّٰهِ بِحُجَّتِهٖ،

સલામ થાય અલ્લાહની હુજ્જત થકી

કાએમ ઈદરીસ (અ.સ.) ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى نُوحٍ الْمُبَجَّبِ فِي دَعْوَتِهٖ،

સલામ થાય નૂહ (અ.સ.) ઉપર કે જેમની દોઆ સ્વિકાર્ય હતી

اَلسَّلَامُ عَلَى هُوْدٍ الْمَبْدُوْدِ مِنَ اللّٰهِ بِمَعُوْنَتِهٖ،

સલામ થાય હુદ (અ.સ.) ઉપર કે જેઓ

અલ્લાહની મદદ વડે સમર્થિત હતા

السَّلَامُ عَلَى صَاحِ

الَّذِي تَوَجَّهَ اللَّهُ بِكَرَامَتِهِ،

સલામ થાય સાલેહ (અ.સ.) ઉપર કે જેમની તરફ  
અલ્લાહે પોતાની કરામત થકી તવજ્જોહ (નજર) કરી છે

السَّلَامُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ

الَّذِي حَبَّاهُ اللَّهُ بِخُلَّتِهِ،

સલામ થાય ઈબ્રાહીમ (અ.સ.) ઉપર કે જેમને  
અલ્લાહે પોતાની મિત્રતા વડે મખ્સુસ કરી દીધા છે

السَّلَامُ عَلَى إِسْمَاعِيلَ الَّذِي فَدَاَهُ اللَّهُ

بِذِيحِ عَظِيمٍ مِنْ جَنَّتِهِ،

સલામ થાય ઈસ્માઈલ (અ.સ.) ઉપર કે જેમના  
બદલે અલ્લાહે જન્નતથી મહાન કુરબાનીનો ફીદયો કર્યો

السَّلَامُ عَلَى إِسْحَاقَ الَّذِي

جَعَلَ اللَّهُ النَّبُوَّةَ فِي ذُرِّيَّتِهِ،

સલામ થાય ઈસ્હાક (અ.સ.) ઉપર કે અલ્લાહે  
જેમના વંશમાં નુબુવ્વતને કરાર દીધી

السَّلَامُ عَلَى يَعْقُوبَ الَّذِي

رَدَّ اللَّهُ عَلَيْهِ بَصَرَهُ بِرَحْمَتِهِ،

સલામ થાય યઅકુબ (અ.સ.) ઉપર કે જેમને અલ્લાહે  
પોતાની રહમત થકી આંખોની રોશની પરત ફરમાવી

السَّلَامُ عَلَى يُوسُفَ الَّذِي

نَجَّاهُ اللَّهُ مِنَ الْجُبِّ بِعَظَمَتِهِ،

સલામ થાય યુસુફ (અ.સ.) ઉપર કે જેમને અલ્લાહે  
પોતાની મહાનતા થકી કુવામાંથી નજાત આપી

السَّلَامُ عَلَى مُوسَى الَّذِي

فَلَقَ اللَّهُ الْبَحْرَ لَهُ بِقُدْرَتِهِ،

સલામ થાય મુસા (અ.સ.) ઉપર કે જેમના માટે  
અલ્લાહે પોતાની કુદરત થકી દરીયાને ચીરી નાખ્યો

السَّلَامُ عَلَى هَارُونَ

الَّذِي خَصَّهُ اللَّهُ بِنُبُوتِهِ،

સલામ થાય હારૂન (અ.સ.) ઉપર કે જેમને  
અલ્લાહે પોતાની નુબુવ્વતથી મખસુસ કર્યા

السَّلَامُ عَلَى شُعَيْبِ الَّذِي

نَصَرَهُ اللَّهُ عَلَى أُمَّتِهِ،

સલામ થાય શોઅય્બ (અ.સ.) ઉપર કે જેમને  
અલ્લાહે તેમની ઉમ્મતથી નજાત આપીને મદદ કરી

السَّلَامُ عَلَى دَاوُدَ الَّذِي

تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ خَطِيئَتِهِ،

સલામ થાય દાઉદ (અ.સ.) ઉપર કે અલ્લાહે  
તેમના તર્કે ઔલા ઉપર તેમની તૌબા કબુલ કરી

السَّلَامُ عَلَى سُلَيْمَانَ الَّذِي

ذَلَّتْ لَهُ الْجِنَّ بِعِزَّتِهِ،

સલામ થાય સુલૈમાન (અ.સ.) ઉપર કે જેમની  
ઈઝઝતના કારણે જિન્નાત નબળા પડી ગયા

السَّلَامُ عَلَى أَيُّوبَ الَّذِي

شَفَاهُ اللَّهُ مِنْ عِلَّتِهِ،

સલામ થાય અય્યુબ (અ.સ.) ઉપર કે જેમને  
અલ્લાહે તેમની બિમારીથી શફા આપી

السَّلَامُ عَلَى يُونُسَ الَّذِي

أُنْجَزَ اللَّهُ لَهُ مَضْمُونَ عِدَّتِهِ،

સલામ થાય યુનુસ (અ.સ.) ઉપર કે અલ્લાહે  
જેમની સાથેનો ખાત્રીપૂર્વક વાયદો પૂર્ણ કર્યો

السَّلَامُ عَلَى عُزَيْرِ الَّذِي

أَحْيَاهُ اللَّهُ بَعْدَ مِيتَتِهِ،

સલામ થાય ઓઝૈર (અ.સ.) ઉપર કે જેમને  
અલ્લાહે મૃત્યુ પછી ફરી જીવંત કર્યા

السَّلَامُ عَلَى زَكَرِيَّا الصَّابِرِ فِي مُحْنَتِهِ،

સલામ થાય ઝકરીયા (અ.સ.) ઉપર કે  
જેમણે સખત મુસીબત ઉપર સબ્ર કરી

السَّلَامُ عَلَى يَحْيَى الَّذِي أَرْزَلَهُ اللَّهُ بِشَهَادَتِهِ،

સલામ થાય યહ્યા (અ.સ.) ઉપર કે જેમને  
અલ્લાહે શહાદત થકી પોતાનાથી નઝદીક કર્યા

السَّلَامُ عَلَى عِيسَى رُوحِ اللَّهِ وَكَلِمَتِهِ،

સલામ થાય ઈસા (અ.સ.) ઉપર કે જેઓ  
અલ્લાહની રૂહ અને તેના કલેમા છે

اَلسَّلَامُ عَلٰى مُحَمَّدٍ حَبِيْبِ اللّٰهِ وَ صِفْوَتِهِ،

સલામ થાય અલ્લાહના ચહીતા અને તેના

ચૂટેલા મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلٰى اَمِيْرِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلِيٍّ بِنِ اَبِي

طَالِبٍ الْمَخْصُوْصِ بِاُخُوَّتِهِ،

સલામ થાય અમીરૂલ મોઅમેનીન અલી ઈબ્ને અબી

તાલિબ (અ.સ.) ઉપર કે જેઓ નબી (સ.અ.વ.)ના

ભાઈ હોવાના શરફથી મખસુસ છે

اَلسَّلَامُ عَلٰى فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ اِبْنَتِهِ،

સલામ થાય ફાતેમા ઝહેરા (સ.અ.) ઉપર

કે જેઓ આપ (સ.અ.વ.)ના દુખ્તર છે

اَلسَّلَامُ عَلٰى اَبِي مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ

وَ صَيِّ اَبِيْهِ وَ خَلِيْفَتِهِ،

સલામ થાય અબી મોહમ્મદ, હસન (અ.સ.) ઉપર

કે જેઓ તેમના પિતાના વસી અને ખલીફા છે

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الَّذِي

سَمَحَتْ نَفْسُهُ بِمُهْجَتِهِ،

સલામ થાય હુસૈન (અ.સ.) ઉપર કે જેમણે પોતાના  
નફસના ખુને જીગર થકી કુરબાની આપી (સખાવત કરી)

السَّلَامُ عَلَى مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ

فِي سِرِّهِ وَ عَلَانِيَتِهِ،

સલામ થાય તેઓ ઉપર કે જેમણે એકાંતમાં  
અને જાહેરમાં અલ્લાહની ઈતાઅત કરી

السَّلَامُ عَلَى مَنْ جَعَلَ

اللَّهُ الشِّفَاءَ فِي تَرْبَتِهِ،

સલામ થાય તેઓ ઉપર કે જેમની કબ્રની  
માટીમાં અલ્લાહે શફા કરાર દીધી છે

السَّلَامُ عَلَى مَنْ الْإِجَابَةُ تَحْتَ قُبَّتِهِ،

સલામ થાય તેઓ ઉપર કે જેમના ગુંબદ  
હેઠળ દોઆ કબુલ થાય છે

السَّلَامُ عَلَى مَنْ الْأَئِمَّةُ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ،

સલામ થાય તેઓ ઉપર કે જેમના

વંશમાંથી ઈમામો (અ.મુ.સ.) છે

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ،

સલામ થાય આખરી નબીના ફરઝંદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ،

સલામ થાય વસીઓના સરદારના ફરઝંદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ،

સલામ થાય ફાતેમા ઝહેરા (સ.અ.)ના ફરઝંદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ خَدِيجَةَ الْكُبْرَى،

સલામ થાય ખદીજતુલ કુબરા (સ.અ.)ના ફરઝંદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَى،

સલામ થાય સિદ્રતુલ મુન્તાહાના ફરઝંદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى ابْنِ جَنَّةِ الْبَاوِي،

સલામ થાય જન્નતુલ માવાના ફરઝંદ ઉપર



السَّلَامُ عَلَى ابْنِ زُمَرَمَ وَ الصَّفَا،

સલામ થાય ઝમઝમ અને સફાના ફરજંદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْمُرْمَلِ بِالدِّمَاءِ،

સલામ થાય ખૂનથી તરબોળ (ઈમામ હુસૈન અ.સ.) ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْمَهْتُوكِ الْحَبَاءِ،

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમના ખૈમાઓની  
હુરમતને પાયમાલ કરવામાં આવી

السَّلَامُ عَلَى خَامِسِ أَصْحَابِ الْكِسَاءِ،

સલામ થાય અસ્હાબે કિસાઅ (ચાદરવાળા)ના પાંચમા ઉપર

السَّلَامُ عَلَى غَرِيبِ الْغُرَبَاءِ،

સલામ થાય ગરીબુલ ગુરબા (બેવતન) ઉપર

السَّلَامُ عَلَى شَهِيدِ الشُّهَدَاءِ،

સલામ થાય શહીદોના શહીદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى قَتِيلِ الْأَدْعِيَاءِ،

સલામ થાય તેઓ ઉપર કે જેઓ  
ગંદી નસ્લવાળાઓના હાથે શહીદ થયા

اَلسَّلَامُ عَلَى سَاكِنِ كَرْبَلَاءَ،

સલામ થાય કરબલાના રહેવાસી ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى مَنْ بَكَتْهُ مَلَائِكَةُ السَّمَاءِ،

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમના ઉપર

આસમાનના ફરિશ્તાઓએ રૂદન કર્યું

اَلسَّلَامُ عَلَى مَنْ ذُرِّيَّتُهُ الْأَرْكَيَاءُ،

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમનો વંશ પાકો પાકીઝા છે

اَلسَّلَامُ عَلَى يَعْسُوبِ الدِّينِ،

સલામ થાય યઅસુબુદ્દીન (દીનના આગેવાન) ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى مَنَازِلِ الْبَرَاهِينِ،

સલામ થાય દલીલોની મન્ઝીલો ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى الْأَئِمَّةِ السَّادَاتِ،

સલામ થાય સરદાર ઈમામો (અ.મુ.સ.) ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلَى الْجُيُوبِ الْمُضَرَّجَاتِ،

સલામ થાય ફાટેલા પહેરાણો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الشِّفَاهِ الذَّابِلَاتِ،

સલામ થાય સુકાએલા હોઠો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى النُّفُوسِ الْمُضْطَلَبَاتِ،

સલામ થાય મઝલુમ હસ્તીઓ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْأَرْوَاحِ الْمُخْتَلَسَاتِ،

સલામ થાય ખેંચાએલા પ્રાણો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْأَجْسَادِ الْعَارِيَاتِ،

સલામ થાય બરેહના શરીરો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْجُسُومِ الشَّاحِبَاتِ،

સલામ થાય નિર્બળ શરીરો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الدِّمَاءِ السَّائِلَاتِ،

સલામ થાય વહી ગયેલા લોહી ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْأَعْضَاءِ الْمُقَطَّعَاتِ،

સલામ થાય ટુકડે ટુકડા થયેલા અવયવો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الرَّؤُوسِ الْمَشَآلَاتِ،

સલામ થાય નેઝા ઉપર બલંદ થયેલા સરો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى النِّسْوَةِ الْبَارِزَاتِ،

સલામ થાય (બૈમાઓમાંથી) બહાર નિકળેલી ઔરતો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى حُجَّةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،

સલામ થાય દુનિયાઓના પાલનહારની હુજ્જત ઉપર

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ،

સલામ થાય તમારા ઉપર અને તમારા

પવિત્ર બાપ-દાદાઓ ઉપર

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى

أَبْنَائِكَ الْمُسْتَشْهَدِينَ،

સલામ થાય તમારા ઉપર અને શહીદ

થયેલા તમારા ફરઝંદો ઉપર

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى ذُرِّيَّتِكَ النَّاصِرِينَ،

સલામ થાય તમારા ઉપર અને તમારી મદદગાર ઔલાદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الْمُضَاجِعِينَ،

સલામ થાય તમારા ઉપર અને તમારી

સાથે રહેનારા ફરિશ્તાઓ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْقَتِيلِ الْمَظْلُومِ،

સલામ થાય મઝલુમ શહીદ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى أَخِيهِ الْمَسْهُومِ،

સલામ થાય તેમના ઉપર જેમના

ભાઈને ઝહેર આપવામાં આવ્યું

السَّلَامُ عَلَى عَلِيِّ الْكَبِيرِ،

સલામ થાય અલી અકબર (અ.સ.) ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الرَّضِيعِ الصَّغِيرِ،

સલામ થાય નાના દુધ પીતા અલી અસગર (અ.સ.) ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْأَبْدَانِ السَّلِيبَةِ،

સલામ થાય લૂંટી લેવાયેલા શરીરો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْعِثْرَةِ الْقَرِيبَةِ [الْغَرِيبَةِ]

સલામ થાય ગરીબુલ વતન ઈતરત ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْمَجْدَلِيِّينَ فِي الْفَلَوَاتِ،

સલામ થાય રાગના મયદાનમાં ઢળી પડેલાઓ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى النَّازِحِينَ عَنِ الْأَوْطَانِ،

સલામ થાય વતનથી હાંકી કઢાએલાઓ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْمَدْفُونِينَ بِلَا أَكْفَانٍ،

સલામ થાય કફન વગર દફન થયેલી લાશો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الرُّوُوسِ الْمُفَرَّقَةِ عَنِ الْأَبْدَانِ،

સલામ થાય શરીરોથી જુદા થયેલા સરો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْمُحْتَسِبِ الصَّابِرِ،

સલામ થાય સમર્પિત અને સબ્ર કરનાર ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْمَظْلُومِ بِلَا نَاصِرٍ،

સલામ થાય મદદગાર વગરના મઝલુમ ઉપર

السَّلَامُ عَلَى سَاكِنِ التُّرْبَةِ الزَّاكِيَةِ،

સલામ થાય પાકો-પાકીઝા સરઝમીનમાં દફન થનાર ઉપર

السَّلَامُ عَلَى صَاحِبِ الْقُبَّةِ السَّامِيَةِ،

સલામ થાય બુલંદ ગુંબદવાળા ઉપર

اَلسَّلَامُ عَلٰی مَنْ طَهَّرَهُ الْجَلِيلُ

સલામ થાય તેમની ઉપર કે જેમને મહાન  
અલ્લાહે પાકો પાકીઝા રાખ્યા છે

اَلسَّلَامُ عَلٰی مَنْ افْتَخَرَ بِهِ جَبْرِيْلُ

સલામ થાય તેમની ઉપર કે જેમની ઉપર  
જ. જબ્રીલ (અ.સ.) એ ફિખ્ર કર્યો

اَلسَّلَامُ عَلٰی مَنْ نَاغَاهُ فِي الْمَهْدِ مِيكَائِيْلُ

સલામ થાય તેમની ઉપર કે જેમને જુલામાં  
જ. મીકાઈલ (અ.સ.) એ જુલાવ્યા

اَلسَّلَامُ عَلٰی مَنْ نَكَثَتْ ذِمَّتُهُ

સલામ થાય તેમની ઉપર કે જેમની  
સાથેના કરારને તોડવામાં આવ્યો

اَلسَّلَامُ عَلٰی مَنْ هَتَكَتْ حُرْمَتُهُ

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમની  
દુરમતને પાયમાલ કરવામાં આવી

اَلسَّلَامُ عَلٰی مَنْ اُرِيَقَ بِالظُّلْمِ دَمُهُ

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમના લોહીને  
મઝલુમીથી વહાવવામાં આવ્યું

السَّلَامُ عَلَى الْمَغْسَلِ بِدَمِ الْجَرَّاحِ

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેઓ  
ઝખ્મોના લોહીથી તરબોળ હતા

السَّلَامُ عَلَى الْمَجْرَّعِ بِكَاسَاتِ الرِّمَاحِ

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમને નેઝાઓના  
ખુનથી ભરેલા પ્યાલા પીવડાવવામાં આવ્યા

السَّلَامُ عَلَى الْبُضَامِ الْمُسْتَبَاحِ

સલામ થાય તે મઝલુમ ઉપર કે જેમનું  
ખૂન હલાલ કરી દેવામાં આવ્યું

السَّلَامُ عَلَى الْمَنْحُورِ فِي الْوَرَى

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમને  
જગજાહેર નહેર કરી દેવામાં આવ્યા

السَّلَامُ عَلَى مَنْ دَفَنَهُ أَهْلُ الْقَرْيِ

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમને ગામવાસીઓએ દફન કર્યા

السَّلَامُ عَلَى الْمَقْطُوعِ الْوَتَيْنِ

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેમની  
ઘોરી નસ કાપી નાખવામાં આવી



السَّلَامُ عَلَى الْمُحَامِي بِلَا مُعِينٍ،

સલામ થાય તેમના ઉપર કે જેઓ મદદગાર વગર  
(પોતાના કુટુંબીજનોનું) રક્ષણ કરનાર હતા

السَّلَامُ عَلَى الشَّيْبِ الْخَضِيبِ،

સલામ થાય ખૂનથી રંગાએલી દાઢી મુબારક ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْخَدِّ التَّريِبِ،

સલામ થાય ઘુળભર્યા ગાલો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْبَدَنِ السَّلِيبِ،

સલામ થાય લૂંટી લેવાયેલા શરીર ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الشَّعْرِ الْمَقْرُوعِ بِالْقَضِيبِ،

સલામ થાય છડી વડે બેઝદબી કરાએલા દાંત ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الرَّأْسِ الْمَرْفُوعِ،

સલામ થાય બુલંદ કરાએલા સરો ઉપર

السَّلَامُ عَلَى الْأَجْسَامِ الْعَارِيَةِ فِي الْفَلَوَاتِ،  
تَنْهَشُهَا الذِّئَابُ الْعَادِيَاتُ، وَ تَخْتَلِفُ إِلَيْهَا  
السَّبَاعُ الضَّارِيَاتُ،

સલામ થાય રાગના મયદાનમાં બરેહના પડેલા શરીરો  
ઉપર કે જેમની આસપાસ લોહી તરસ્યા વડુઓ  
અને ખૂંબાર પ્રાણીઓ અવર-જવર કરતા હતા

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَ عَلَى  
الْمَلَائِكَةِ الْمُرفُفِينَ حَوْلَ قُبَّتِكَ،

સલામ થાય તમારા ઉપર અય મારા મૌલા! અને તે  
મલાએકા ઉપર કે જે આપના ગુંબદ ફરતે ફર્યા કરે છે

الْحَافِينَ بِتُرْبَتِكَ، الطَّائِفِينَ

بِعَرْصَتِكَ، الْوَارِدِينَ لِيَزَارَتِكَ،

અને જે આપની કબ્ર ફરતે અને જે આપની બારગાહમાં તવાફ  
કરતા રહે છે અને જે આપની ઝિયારત માટે વારીદ થતા રહે છે

السَّلَامُ عَلَيْكَ فَإِنِّي قَصَدْتُ إِلَيْكَ،

وَرَجَوْتُ الْفَوْزَ لَدَيْكَ،

સલામ થાય તમારા ઉપર! ચોક્કસ મેં આપની તરફ કસ્ટ કર્યો  
છે અને આપની પાસે કામીયાબી મેળવવાની ઉમ્મીદ રાખી છે

السَّلَامُ عَلَيْكَ

સલામ થાય તમારા ઉપર

سَلَامَ الْعَارِفِ بِحُرْمَتِكَ، الْمُخْلِصِ فِي

وَلَايَتِكَ، الْمُتَقَرِّبِ إِلَى اللَّهِ بِمَحَبَّتِكَ،

الْبَرِيِّ مِنْ أَعْدَائِكَ،

એ શખ્સની જેવા સલામ કે જે આપની હુરમતને  
ઓળખનારો હોય, આપની વિલાયતમાં મુખ્લીસ હોય,  
આપની મોહબ્બત થકી અલ્લાહની નજદીકી ચાહતો હોય  
અને આપના દુશ્મનોથી બેઝાર હોય

سَلَامَ مَنْ قَلْبُهُ بِمُصَابِكَ مَقْرُوحٌ،

وَدَمْعُهُ عِنْدَ ذِكْرِكَ مَسْفُوحٌ،

તેની જેવા સલામ કે આપની મુસીબતથી જેનું દિલ ઝખ્મી  
હોય અને આપનો ઝીક થતા જ તેના આંસુ વહેવા લાગે

سَلَامَ الْبَفْجُوعِ الْحَزِينِ، أَوَالِهِ الْمُسْتَكِينِ،

તેની જેવા સલામ કે જે પીડીત,  
ગમગીન, આતુર અને બેબસ હોય

سَلَامَ مَنْ لَوْ كَانَ مَعَكَ بِالْطُّفُوفِ، لَوَقَاكَ

بِنَفْسِهِ حَدَّ السُّيُوفِ، وَ بَذَلَ حُشَاشَتَهُ

دُونَكَ لِلْحُتُوفِ،

તેની જેવા સલામ કે જે આપની સાથે કરબલામાં હોત તો  
પોતાની જાન વડે તલ્વારોની તેજ ધારોથી આપનું રક્ષણ કરત  
અને શહાદત આપીને પોતાની જાન આપ ઉપર કુરબાન કરી દેત

وَ جَاهَدَ بَيْنَ يَدَيْكَ، وَ نَصَرَكَ عَلَى

مَنْ بَغَى عَلَيْكَ، وَ فَدَاكَ بِرُوحِهِ

وَ جَسَدِهِ وَ مَالِهِ وَ وَلَدِهِ،

અને જેણે આપની સાથે રહીને જેહાદ કર્યો હોય અને તમારી  
સામે બળવો કરનારની વિરૂધ્ધ તમારી મદદ કરી હોય અને  
પોતાની રૂહ, શરીર, માલ અને પોતાની ઔલાદ  
આપની ઉપર ફીદા કરી હોય (તેવા સલામ)

وَرُوحُهُ لِرُوحِكَ فِدَاءٌ،

અને પોતાની રૂહને આપની રૂહ ઉપર ફીદા કરી હોય

وَأَهْلُهُ لِأَهْلِكَ وَقَاءٌ،

અને પોતાના કુટુંબીજનો વડે આપના  
કુટુંબીજનોનું રક્ષણ કર્યું હોય (તેવા સલામ)

فَلَيْنِ أَخَرْتِنِي الدُّهُورُ، وَ عَاقِبَتِي

عَنْ نَصْرِكَ الْمَقْدُورُ،

પછી જ્યારે કે ઝમાનાએ મને પાછળ ઘડેલી મૂક્યો છે  
અને નસીબે મને આપની મદદથી વંચિત રાખ્યો છે

وَلَمْ أَكُنْ لِمَنْ حَارَبَكَ مُحَارِبًا،

وَلِمَنْ نَصَبَ لَكَ الْعَدَاوَةَ مُنَاصِبًا،

કે હું આપની સાથે લડનારાઓથી ન લડી શક્યો અને જેણે  
આપની સાથે દુશ્મની કરી તેની સામે ઉભો ન રહી શક્યો

فَلَا تَذُبُّنَّكَ صَبَاحًا وَ مَسَاءً وَ لَا بَكِيْنٍ

لَكَ بَدَلِ الدُّمُوعِ دَمًا، حَسْرَةً عَلَيْكَ

وَ تَأْسُفًا عَلَى مَا دَهَاكَ وَ تَلَهُّفًا،

તો હવે તમારી (મુસીબત) ઉપર અફસોસ કરીને અને આપની  
ઉપર જે મુસીબત પડી તેની ઉપર શોક અને બેકારારી વ્યક્ત  
કરીને સવાર અને સાંજ આપના ઉપર રૂદ્દન કરીશ અને  
આંસુઓના બદલે ખૂન વહાવીશ

حَتَّى أَمُوتَ بِلَوْعَةِ الْبُصَابِ،

و غُصَّةِ الْأَكْتِيَابِ،

ત્યાં સુધી કે મુસીબતની તડપ અને બેચેનીથી જાન આપી દઉં,

أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ أَقَمْتَ الصَّلَاةَ،

و أَتَيْتَ الزَّكَاةَ،

બેશક! હું ગવાહી આપુ છું કે આપે નમાઝ  
કાયમ કરી અને ઝકાત અદા કરી

و أَمَرْتُ بِالْمَعْرُوفِ، وَ نَهَيْتُ

عَنِ الْمُنْكَرِ وَ الْعُدْوَانِ،

અને નેકીનો હુકમ આપ્યો અને  
બુરાઈ તથા ઝુલ્મથી મનાઈ કરી

وَ أَطَعْتَ اللَّهَ وَ مَا عَصَيْتَهُ،

وَ تَمَسَّكَتْ بِهِ وَ بِحَبْلِهِ

અને અલ્લાહની ઈતાઅત કરી અને તેની નાફરમાની ન કરી  
અને તેનાથી અને તેની રસ્સીથી વળગી રહ્યા

فَأَرْضَيْتَهُ وَ خَشِيتَهُ وَ رَاقَبْتَهُ وَ اسْتَجَبْتَهُ،

આથી અલ્લાહને રાઝી કર્યો અને તેનાથી ડર્યા અને તેની પરવા  
કરી અને તેની દઅવત ઉપર લબ્બયક કહી

وَ سَنَنْتَ السُّنَنَ، وَ أَطَفَأْتَ الْفِتَنَ،

અને તેની સુન્નતોની સ્થાપના કરી અને ફીત્નાઓને બુજાવ્યા

وَ دَعَوْتَ إِلَى الرَّشَادِ، وَ أَوْضَحْتَ سُبُلَ

السَّادِ، وَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ حَقَّ الْجِهَادِ،

અને હિદાયત તરફ દઅવત આપી અને અડગતાના  
રસ્તાઓને પ્રકાશિત કર્યા અને અલ્લાહની રાહમાં  
જેહાદ કર્યો જેવો જેહાદનો હક હતો

وَ كُنْتَ لِلَّهِ طَائِعًا،

અને આપ અલ્લાહની ઈતાઅત કરનારા હતા

وَ لِحَدِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ تَابِعًا،

અને આપના જદ્ મોહમ્મદ (સ.અ.વ.)ની  
તાબેદારી કરનારા હતા

وَ لِقَوْلِ أَبِيكَ سَامِعًا،

અને આપના વાલીદની વાતને સાંભળનારા હતા

وَ إِلَى وَصِيَّةِ أَخِيكَ مُسَارِعًا،

અને આપના ભાઈની વસીયત તરફ જલ્દી કરનારા હતા

وَ لِعِبَادِ الدِّينِ رَافِعًا، وَ لِلطُّغْيَانِ قَامِعًا،

અને દીનના સ્તંભોને બલંદ કરનારા હતા

અને ઝુલ્મને નિસ્તો નાબુદ કરનારા હતા

وَ لِلطُّغَاةِ مُقَارِعًا، وَ لِلْأُمَّةِ نَاصِحًا،

અને ઝાલીમોને હલબલાવનારા હતા

અને ઉમ્મતનું ભલુ ઈચ્છનારા હતા

وَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ سَابِحًا،

અને મૌતના ઉંડાણમાં તર્યા (અને શહીદ થયા)

وَ لِلْفَسَاقِ مُكَافِحًا، وَ بِحُجَجِ اللَّهِ قَائِمًا،

અને ફાસીકોથી સંઘર્ષ કરનારા હતા અને

અલ્લાહની હુજ્જતોને કાયમ કરનારા હતા



وَلِلَّاسْلَامِ وَالْمُسْلِمِينَ رَاحَةً،

અને ઈસ્લામ અને મુસલમાનો ઉપર રહમ કરનારા હતા

وَلِلْحَقِّ نَاصِرًا، وَعِنْدَ الْبَلَاءِ صَابِرًا،

અને હક્કની મદદ કરનારા હતા અને

બલા ઉપર સબ્ર કરનારા હતા

وَلِلدِّينِ كَالِيًّا، وَ عَنْ حَوَازَةِ مُرَامِيًّا،

અને દીનનો બચાવ કરનારા હતા અને

તેના ક્ષેત્રનું રક્ષણ કરનારા હતા

تَحُوطُ الْهُدَى وَ تَنْصُرُهُ،

આપ હિદાયત ઉપર કાબુ ધરાવતા અને તેની મદદ કરતા રહ્યા

و تَبْسُطُ الْعَدْلَ وَ تَنْشُرُهُ،

અને અદ્લનો પ્રચાર અને ફેલાવો કરતા રહ્યા

و تَنْصُرُ الدِّينَ وَ تُظْهِرُهُ،

અને દીનની મદદ અને તેને જાહેર કરતા રહ્યા

و تَكْفُ الْعَابِثَ وَ تَرْجُرُهُ،

અને વ્યર્થ માણસને રોકતા અને ધુતકારતા રહ્યા

وَتَأْخُذُ لِلدَّيْنِ مِنَ الشَّرِيفِ،

અશક્તોના હકને શક્તિશાળી પાસેથી અપાવતા રહ્યા

وَتَسَاوَى فِي الْحُكْمِ بَيْنَ الْقَوِيِّ وَالضَّعِيفِ،

અને ફેસલો કરવામાં તાકતવરો અને

કમઝોરોને સમાન રાખતા રહ્યા

كُنْتَ رَبِيعَ الْإِيْتَامِ، وَ عِصْمَةَ

الْأَنَامِ، وَ عِزَّ الْإِسْلَامِ،

આપ યતીમો માટે વસંત સમાન હતા, લોકો માટે

પનાહગાહ અને ઈસ્લામ માટે ઈઝઝત હતા

وَمَعْدِنَ الْأَحْكَامِ، وَ حَلِيفَ الْإِنْعَامِ،

અને (ઈલાહી) હુકમોની ખાણ હતા

અને ઉદારતા સાથે સંબંધિત હતા

سَالِكًا طَرَائِقَ جَدِّكَ وَ أَبِيكَ،

અને આપના જદ્ અને પિતાના રસ્તા ઉપર ચાલનારા હતા

مُشْبِهًا فِي الْوَصِيَّةِ لِأَخِيكَ،

વસીયતમાં આપના ભાઈની જેવી વસીયત કરનારા હતા

وَفِي الذِّمِّ، رَضِيَ الشِّيمِ،

આપ જવાબદારીઓ પરિપૂર્ણ કરનારા હતા,

આપના અખ્લાક પસંદનીય હતા

ظَاهِرَ الْكَرَمِ، مُتَهَجِّدًا فِي الظُّلَمِ،

આપની ઉદારતા જાણીતી હતી, આપ રાતના

અંધકારમાં ઈબાદતમાં જાગનારા હતા

قَوِيْمَ الطَّرَائِقِ، كَرِيْمَ

الْخَلَائِقِ، عَظِيْمَ السَّوَابِقِ،

આપના રસ્તાઓ સંતુલિત હતા, આપનું ચારિત્ર્ય ઉત્તમ,

આપનો પરિચય મહાન હતો

شَرِيفَ النَّسَبِ، مُنِيفَ الْحَسَبِ، رَفِيعَ الرُّتَبِ،

આપનો વંશવેલો શરીફ, હસબ ઘણો ઉચ્ચ અને

આપનો મકામ બલંદ હતો

كَثِيرَ الْمَنَاقِبِ، مُحْبُودَ

الضَّرَائِبِ، جَزِيلَ الْمَوَاهِبِ،

આપની ફઝીલતો ઘણી બધી હતી, આપના અદબ વખાણને

પાત્ર હતા અને આપની બક્ષીશો મહાન હતી

حَلِيمٌ رَشِيدٌ مُنِيبٌ، جَوَادٌ عَلِيمٌ شَدِيدٌ،

આપ સહનશીલ, પીઢ, (અલ્લાહ તરફ) રજુ થનારા,  
ઉદાર, જાણનાર, અડગ હતા

إِمَامٌ شَهِيدٌ، أَوَّاهٌ مُنِيبٌ، حَبِيبٌ مَهِيْبٌ،

એ ઈમામ કે જે શહીદ, વારંવાર આહોઝારી સાથે (અલ્લાહ  
તરફ) રજુ થનાર, ચહીતા અને રોબ ધરાવનાર હતા

كُنْتُ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَلَدًا،

આપ રસુલ (સ.અ.વ.)ના ફરઝંદ હતા

وَالْقُرْآنِ سَنَدًا [مُنْقِذًا]

અને આપ કુરઆન માટે સનદ (દલીલ) હતા

وَالْأُمَّةِ عَضُدًا،

અને આપ ઉમ્મત માટે ટેકો હતા

وَفِي الطَّاعَةِ مُجْتَهِدًا،

અને આપ ઈતાઅત કરવામાં સંઘર્ષ કરનારા હતા

حَافِظًا لِلْعَهْدِ وَالْبَيْثَاقِ،

આપ વાયદા અને વચનનું પાલન કરનારા હતા

تَاكِبًا عَنْ سُبُلِ الْفَسَاقِ،

આપ ફાસીકોના રસ્તાઓથી મોં ફેરવનારા હતા

[وَا] بِإِذْلًا لِلْمَجْهُودِ،

આપ સંપૂર્ણ કોશિશ કરનારા હતા

طَوِيلَ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ،

આપના રૂકુઅ અને સજદાઓ લાંબા હતા

زَاهِدًا فِي الدُّنْيَا زُهْدَ الرَّاحِلِ عَنْهَا،

આપ દુનિયાથી મોં ફેરવનારા હતા તેની

જેમ જે તેનાથી કુચ કરી જનાર હોય

نَاطِرًا إِلَيْهَا بِعَيْنِ الْمُسْتَوْحِشِينَ مِنْهَا،

આપ દુનિયા તરફ ભયની દ્રષ્ટિથી જોનારા હતા

أَمَّا لَكَ عَنْهَا مَكْفُوفَةٌ،

આપની આરઝુઓ દુનિયાથી કપાએલી હતી

وَهَمَّتْكَ عَنْ زِينَتِهَا مَصْرُوفَةٌ،

અને આપે દુનિયાના શણગારને પ્રાપ્ત કરવાની

કોશિશોને (આખેરત તરફ) પહોંચી દીધી હતી

وَ الْحَاظَكَ عَنْ بَهْجَتِهَا مَطْرُوفَةً،

અને આપે લલચામાણી નજરોને દુનિયાની હરિયાળીથી  
નજરઅંદાઝ કરી દીધી હતી

وَ رَغَبْتِكَ فِي الْأُخْرَةِ مَعْرُوفَةً،

અને આપનો આખેરત તરફનો શોખ જાણીતો હતો

حَتَّىٰ إِذَا الْجُورُ مَدَّ بَاعَهُ،

ત્યાં સુધી કે અત્યાચારે પોતાનો હાથ લાંબો કર્યો

وَ أَسْفَرَ الظُّلْمُ قِنَاعَهُ،

અને ઝુલ્મે પોતાનું આવરાણ હટાવ્યું

وَ دَعَا الْغَيُّ اتِّبَاعَهُ،

અને ગુમરાહીએ પોતાનું અનુસરણ કરનારાઓને બોલાવ્યા

وَ أَنْتَ فِي حَرَمِ جَدِّكَ قَاطِنٌ،

અને આપ આપના જદ્ના હરમે મુબારકમાં સ્થાયી હતા

وَ لِلظَّالِمِينَ مُبَايِنٌ،

અને આપ ઝાલિમોથી વિખુટા હતા

جَلِيسُ الْبَيْتِ وَ الْمِحْرَابِ،

આપ ઘર અને મેહરાબમાં બેઠેલા હતા

مُعْتَزِلٌ عَنِ اللَّذَّاتِ وَ الشَّهَوَاتِ،

આપ લાઝઝતો અને શહવતોથી દુર હતા

تُنْكِرُ الْمُنْكَرَ بِقَلْبِكَ وَ لِسَانِكَ،

عَلَى حَسْبِ طَاقَتِكَ وَ إِمْكَانِكَ،

આપે શક્તિ અને શક્યતાઓ પ્રમાણે દીધ

અને જીભથી બુરાઈઓનો વિરોધ કર્યો

ثُمَّ اقْتَضَاكَ الْعِلْمُ لِلْإِنْكَارِ،

પછી આપના ઈલ્મને વિરોધ કરવાનો તકાઝો કર્યો

وَ لَزِمَكَ [الْزَمَكَ] أَنْ تُجَاهِدَ الْفُجَّارَ،

અને આપના માટે જરૂરી થઈ પડ્યું કે

આપ અત્યાચારીઓ સામે જેહાદ કરે

فَسِرْتُ فِي أَوْلَادِكَ وَ أَهَالِيكَ،

وَ شَيْعَتِكَ وَ مَوَالِيكَ

પછી આપ આપની ઔલાદ, કુટુંબીજનો,  
શીઆઓ અને ગુલામો સાથે રવાના થયા

وَ صَدَعْتُ بِالْحَقِّ وَ الْبَيِّنَةِ،

અને આપે હક્ક અને સચોટ દલીલોને સ્પષ્ટ કરી

وَ دَعَوْتُ إِلَى اللَّهِ بِالْحُكْمَةِ

وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ،

અને આપે સુબોધ અને નેક નસીહત વડે  
અલ્લાહ તરફ દાવત આપી

وَ أَمَرْتُ بِإِقَامَةِ الْحُدُودِ، وَ الطَّاعَةِ لِلْمَعْبُودِ،

અને આપે અલ્લાહની હદોને કાયમ કરવાનો અને  
મઅબુદની ઈતાઅત કરવાનો હુકમ આપ્યો

وَ نَهَيْتُ عَنِ الْخَبَائِثِ وَ الطُّغْيَانِ،

અને આપે ખરાબીઓ અને અત્યાચારની મનાઈ કરી



وَاجْهُوكَ بِالظُّلْمِ وَالْعُدْوَانِ،

જ્યારે કે તેઓએ ઝુલ્મ અને અત્યાચારથી આપનો મુકાબલો કર્યો

فَجَاهِدْتَهُمْ بَعْدَ الْإِيعَازِ لَهُمْ

وَتَأْكِيدِ الْحُجَّةِ عَلَيْهِمْ،

આપે તેઓને ટોકીને હુજજત તમામ કર્યા પછી જેહાદ કર્યો

فَنَكَّثُوا ذِمَّامَكَ وَبَيَّعَتَكَ،

પછી દુશ્મનોએ આપની સાથેના કરાર અને બયઅતનો ભંગ કર્યો

وَاسْخَطُوا رَبَّكَ وَجَدَّكَ،

અને આપના પરવરદિગાર અને નાનાને ગઝબનાક કર્યા

وَبَدَّوْكَ بِالْحَرْبِ،

અને આપનાથી જંગની શરૂઆત કરી

فَثَبَّتَ لِلطَّعْنِ وَالصَّرْبِ،

પછી આપ નેઝાઓ અને તલ્વારોના પ્રહાર સામે અડગ રહ્યા

وَ طَحْنَتْ جُنُودَ الْفَجَّارِ،

وَ اقْتَحَبَتْ قَسْطَلَ الْغُبَارِ،

પછી આપે ફાસીકોના લશ્કરને ચકનાચૂર કરી નાખ્યું  
અને આપ ઘટાટોપ ગુબાર વચ્ચે ઘસી ગયા

مُجَالِدًا بِذِي الْفَقَارِ، كَأَنَّكَ عَلَى الْإِبْخْتَارِ،

જાણે કે આપ ઝમાનાના અલી હોય આપ  
ગુલ્ફીકાર લઈને ઉત્સુક હતા

فَلَبَّا رَأُوكَ ثَابِتَ الْجَاشِ،

غَيْرَ خَائِفٍ وَ لَا خَاشِ،

જ્યારે તેઓએ આપને જંગના મયદાનમાં અડગ,  
કોઈ ખોફ અને ભય વગરના જોયા ત્યારે

نَصَبُوا لَكَ غَوَائِلَ مَكْرِهِمْ،

તેઓએ આપના માટે ફરેબની જાળ પાથરી

وَ قَاتَلُوكَ بِكَيْدِهِمْ وَ شَرِّهِمْ،

અને તેઓએ આપની સાથે કાવાદાવા અને દગાથી જંગ કરી

وَأَمَرَ اللَّعِينُ جُنُودَهُ،

فَمَنَعُوكَ الْمَاءَ وَ وُرُودَهُ،

અને મદુને તેના લશ્કરને હુકમ આપ્યો અને  
આપને પાણીથી અને પાણી સુધી પહોંચવાથી રોક્યા

وَنَاجَزُوكَ الْقِتَالَ، وَ عَاجَلُوكَ النَّزَالَ،

અને તેઓએ આપની સાથે જંગનો નિર્ધાર કર્યો  
અને જંગમાં ઉતરવામાં ઉતાવળ કરી

وَرَشَقُوكَ بِالسَّهَامِ وَ النَّبَالِ،

અને તેઓએ આપના તરફ સતત તીરો વરસાવ્યા

وَبَسَطُوا إِلَيْكَ الْإِصْطِلَامَ،

અને આપને મિટાવી દેવા માટે હાથ લાંબા કર્યા

وَلَمْ يَرْعَوْا لَكَ ذِمًّا، وَلَا رَاقِبُوا فِيكَ

أَثَمًا، فِي قَتْلِهِمْ أَوْلِيَاءَكَ، وَ نَهَبِهِمْ رِحَالَكَ،

અને આપનાથી કરેલા કરારનો ભંગ કર્યો અને આપના  
સાથીઓને શહીદ કરવામાં અને આપના માલને લૂંટવામાં  
ગુનાહની કોઈ પરવા ન કરી

وَ أَنْتَ مُقَدَّمٌ فِي الْهَبَوَاتِ، وَ مُحْتَمِلٌ لِلْأَذْيَاتِ،

અને આપ જંગના ગુબારમાં આગળ વધતા જતા હતા

અને આપ ઈજાઓ સહન કરતા હતા

قَدْ عَجَبْتُ مِنْ صَبْرِكَ مَلَائِكَةُ السَّمَاوَاتِ،

અને આસમાનોના ફરિશ્તાઓ આપના

સબ્રથી આશ્ચર્યચકિત હતા

فَأَحْدَقُوا بِكَ مِنْ كُلِّ الْجِهَاتِ،

પછી દુશ્મનોએ આપને ચારે તરફથી ઘેરી લીધા

وَ اتَّخَذُوا بِأَجْرَاحِ

અને આપને ઝખ્મોથી તરબોળ કરી દીધા

وَ حَالُوا بَيْنَكَ وَ بَيْنَ الرِّوَاكِ،

અને આપની અને આપના સુકુનની વચ્ચે રૂકાવટ બન્યા

وَ لَمْ يَبْقَ لَكَ نَاصِرٌ،

અને આપનો કોઈ મદદગાર બાકી ન રહ્યો

وَ أَنْتَ مُحْتَسِبٌ صَابِرٌ،

અને આપ સમર્પિત અને સબ્ર કરનારા હતા

تَذُبُّ عَنْ نِسْوَتِكَ وَ أَوْلَادِكَ،

આપ આપની ઔરતો અને ઔલાદનું રક્ષણ કરતા હતા

حَتَّى نَكْسُوكَ عَنْ جَوَادِكَ،

ત્યાં સુધી કે તેઓએ આપને આપના ઘોડા ઉપરથી ઉથલાવી મૂક્યા

فَهَوَّيْتَ إِلَى الْأَرْضِ جَرِيًّا،

અને આપ ઝખ્મી હાલતમાં ઝમીન ઉપર આવ્યા

تَطُوكَ الْخَيُْولُ بِحَوَافِرِهَا،

ઘોડાઓએ તેની ટાપોથી આપને ખુંદી નાખ્યા

و تَعْلُوكَ الطُّغَاةُ بِبَوَاتِرِهَا،

અને દુશ્મનોએ પોતાના નેઝાઓ વડે આપને બલંદ કર્યા

قَدْ رَشَّحَ لِلْمَوْتِ جَبِينُكَ،

જ્યારે કે આપના કપાળ ઉપર મૌતનો પરસેવો બાઝયો હતો

وَ اخْتَلَفْتُ بِالْإِنْقِبَاضِ

وَ الْإِنْبِسَاطِ شِمَالِكَ وَ يَمِينِكَ،

પછી આપનો જમણો અને ડાબો હાથ તદ્વારો

ચલાવવામાં કાર્યરત હતા

تُدِيرُ طَرْفًا خَفِيًّا إِلَى رَحْلِكَ وَبَيْتِكَ،

(તેમ છતાં) આપ ત્રાંસી નજરોથી આપના ખૈમા

અને સામાન તરફ જોતા હતા

وَقَدْ شُغِلَتْ بِنَفْسِكَ عَنْ وَلَدِكَ وَآهَالِيكَ،

અને આપને જંગમાં એટલું તલ્લીન રહેવું પડ્યું કે આપના

બાળકો અને કુટુંબીજનો તરફથી બેધ્યાન હતા

وَأَسْرَعَ فَرَسُكَ شَارِدًا، إِلَى خِيَامِكَ

قاصِدًا، مُحِبِّجًا بَاكِيًا،

અને આપનો ઘોડો રડતા રડતા ખૈમાઓ

તરફ જલ્દીથી રવાના થયો

فَلَمَّا رَأَيْنِ النِّسَاءَ جَوَادَكَ فَخْزِيًّا،

પછી જ્યારે ઔરતોએ આપના ઘોડાને નિઃસહાય જોયો

وَنَظَرْنَ سَرَجَكَ عَلَيْهِ مَلُوءًا،

અને જોયું કે તેનું ઝીન વિભેરાએલું છે

بَرَزْنَ مِنَ الْخُدُورِ، نَاشِرَاتِ الشُّعُورِ،

ત્યારે ખૈમાઓમાંથી વિભેરાયેલા વાળો સાથે બહાર નિકળ્યા

عَلَى الْخُدُودِ لَاطِمَاتِ الْوُجُوهِ سَافِرَاتٍ،

ગાલો ઉપર તમાચા મારતી અને બેનકાબ ચેહરાઓ સાથે

وَبِالْعَوِيلِ دَاعِيَاتٍ،

બચાવ માટે ચીખ પોકાર કરતી

وَبَعْدَ الْعِزِّ مُذَلَّلَاتٍ،

અને ઈઝઝત પછી અપમાનિત થઈને

وَإِلَى مَصْرَعِكَ مُبَادِرَاتٍ،

આપના મક્તલ તરફ દોડી જતી હતી

وَالشَّيْرُ جَالِسٌ عَلَى صَدْرِكَ،

અને શિખ્ર મહુન આપની છાતી ઉપર બેઠો હતો

وَمَوْلِغٌ سَيْفُهُ عَلَى نَحْرِكَ،

અને આપના ગળાના લોહીથી પોતાની

તલ્વારને સચરાબ કરી હતી

قَابِضٌ عَلَى شَيْبَتِكَ بِيَدِهِ،

અને આપની દાઢી મુબારકને પોતાની મુઠ્ઠીમાં પકડી રાખી હતી

ذَاجِحٌ لَكَ بِمُهَنِّدِهِ

અને તદ્વારથી આપને ઝબ્હ કરી રહ્યો હતો

قَدْ سَكَنْتُ حَوَاسُكَ

અને આપના હવાસ સ્થગિત થઈ ગયા હતા

وَ خَفَيْتُ أَنْفَاسُكَ

અને આપના શ્વાસો બંધ થઈ ગયા હતા

وَ رُفِعَ عَلَى الْقَنَاةِ رَأْسُكَ

અને આપનું સર ભાલા ઉપર બલંદ કર્યું હતું

وَ سُبِيَ أَهْلُكَ كَالْعَبِيدِ

અને આપના કુટુંબીજનોને ગુલામોની જેમ

અસીર કરવામાં આવ્યા હતા

وَ صَفَّدُوا فِي الْحَدِيدِ فَوْقَ أَقْتَابِ الْمَطِيِّاتِ

અને લોખંડની સાંકળોમાં જકડીને સવારીઓ

ઉપર બેસાડવામાં આવ્યા હતા

تَلْفَحُ وَجُوهَهُمْ حَرُّ الْهَاجِرَاتِ

બપોરની ગરમી તેમના ચહેરાઓને બાળી રહી હતી



يُسَاقُونَ فِي الْبَرَارِيِّ وَالْفَلَوَاتِ،

તેઓને ખુલ્લા રણ મયદાનમાં ખેંચીને લઈ જવાય રહ્યા હતા

أَيْدِيهِمْ مَغْلُولَةٌ إِلَى الْأَعْنَاقِ،

તેઓના હાથો ગરદનો સાથે બંધાએલા હતા

يُطَافُ بِهِمْ فِي الْأَسْوَاقِ،

અને બજારે બજારે ફેરવવામાં આવ્યા હતા

فَالْوَيْلُ لِلْعَصَاةِ الْفُسَّاقِ،

પછી અત્યાચારીઓ અને પાપીઓ ઉપર લઅનત થાય

لَقَدْ قَتَلُوا بِقَتْلِكَ الْإِسْلَامَ،

ખરેખર આપને શહીદ કરીને જાણે કે ઈસ્લામને શહીદ કર્યો

وَ عَطَلُوا الصَّلَاةَ وَ الصِّيَامَ،

અને નમાઝ તથા રોઝાઓનો બહિષ્કાર કર્યો

وَ نَقَضُوا السُّنْنَ وَ الْأَحْكَامَ،

અને સુન્નતો તથા એહકામોને પાયમાલ કર્યા

وَهَدِّمُوا قَوَاعِدَ الْإِيمَانِ،

અને ઈમાનની બુનિયાદને નિસ્તો નાબુદ કરી

وَحَرِّفُوا آيَاتِ الْقُرْآنِ،

અને કુરઆનની આયતોમાં ફેરફાર કર્યો

وَهُمْلَجُوا فِي الْبَغْيِ وَالْعُدْوَانِ،

અને ગુમરાહી તથા ઝુલ્મને વેગ આપ્યો

لَقَدْ أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَوْتُورًا،

હવે પછી અલ્લાહના રસુલ (સ.અ.વ.)

મદીનામાં એકલા પડી ગયા

وَعَادَ كِتَابُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مَهْجُورًا،

અને અલ્લાહ અઝઝ વ જલ્લની કિતાબને તરછોડવામાં આવી

وَعُودِرَ الْحَقُّ إِذْ قُهِرَتْ مَقْهُورًا،

જ્યારે આપ ઉપર કાબુ મેળવવામાં આવ્યો ત્યારે

ખરેખર હક્કને ફરેબ દેવામાં આવ્યો

وَفَقَدْ بِفَقْدِكَ التَّكْبِيرُ وَالتَّهْلِيلُ، وَالتَّحْرِيمُ

وَالتَّحْلِيلُ، وَالتَّنْزِيلُ وَالتَّأْوِيلُ،

આપને ગુમાવીને જાણે કે તેઓએ તકબીર અને તહલીલ  
(લાએલાહ ઈલ્લાહલાહના કલેમા)ને, હરામ-હલાલ અને  
કુરઆન તથા તેની તફસીરને ગુમાવી દીધી

وَظَهَرَ بَعْدَكَ التَّغْيِيرُ وَالتَّبْدِيلُ،

وَإِلْحَادُ وَالتَّعْطِيلُ، وَالْأَهْوَاءُ

وَالْأَضَالِيلُ، وَالْفِتْنُ وَالْإِبْطَالُ،

આપના પછી (દીનમાં) ફેર-બદલ, નાસ્તિકતા, લાપરવાહી,  
ઈચ્છાઓ, ગુમરાહીઓ, ફીત્નાઓ અને બાતિલ જાહેર થઈ ગયું

فَقَامَ نَاعِيكَ عِنْدَ قَبْرِ جَدِّكَ

الرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

પછી આપના નાના રસુલ (સ.અ.વ.)ની કબ્ર પાસે ઉભા  
રહીને સુનાની સંભળાવનારે સુનાની સંભળાવી

فَتَعَاكَ إِلِيهِ بِالذَّمْعِ الْهَطُولُ، قَائِلًا

અનરાધાર આંસુઓ વરસાવીને આપની

શહાદતની ખબર સંભળાવતા કહ્યું

يَا رَسُولَ اللَّهِ، قُتِلَ سِبْطُكَ وَ فَتَاكَ،

અય અહ્લાહના રસુલ (સ.અ.વ.)! આપના નવાસા

અને લાલને શહીદ કરી દેવામાં આવ્યા

وَ اسْتَبِيحَ أَهْلُكَ وَ جَمَاكَ،

અને તેમના કુટુંબીજનો અને સાથીદારોના (ખુનને)

મુબાહ સમજવામાં આવ્યું

وَ سُبِيَتْ بَعْدَكَ ذَرَارِيُّكَ،

અને આપના પછી આપની આલને અસીર કરવામાં આવી

وَ وَقَعَ الْمَحْذُورُ بِعَثْرَتِكَ وَ ذَوِيكَ،

અને આપની આલ અને કુટુંબીજનો ઉપર

અણગમતા બનાવો બન્યા

فَازْرَجَ الرَّسُولُ، وَ بَكَى قَلْبُهُ الْمَهُولُ

પછી રસુલ (સ.અ.વ.) દુઃખી થયા અને

તેમના ગમગીન દિલે રૂદન કર્યું

وَعَزَّاهُ بِكَ الْمَلَائِكَةُ وَالْأَنْبِيَاءُ،

અને આપ (સ.અ.વ.)ની ખિદમતમાં મલાએકા

અને નબીઓએ તઅઝીય્યત પેશ કરી

وَفُجِعَتْ بِكَ أُمُّكَ الزَّهْرَاءُ،

અને આપના માટે આપની માતા

જ. ઝહરા (સ.અ.) ખૂબજ ગમગીન થયા

وَ اخْتَلَفَتْ جُنُودُ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ،

تُعَزِّي أَبَاكَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ،

આપના પિતા અમીરૂલ મોઅમેનીન (અ.સ.)ની ખિદમતમાં

મલાએકાના સમૂહ તઅઝીય્યત પેશ કરવા એક પછી એક

આવતા જતા હતા

وَأُقِيمَتْ لَكَ الْمَائِمَةُ فِي أَعْلَى عِلِّيَّينَ،

અને આઅલા ઈલ્લીયીન (જન્નત)માં આપની

સફે માતમ બીછાવવામાં આવી

وَلَطَبْتُ عَلَيْكَ الْحُورُ الْعَيْنُ،

અને આપના ગમમાં હુરોએ પોતાના ગાલો ઉપર તમાચા માર્યા

وَبَكَّتِ السَّمَاءُ وَ سَكَّانَهَا،

અને આસમાન અને તેના રહેવાસીઓએ રૂદન કર્યું

وَالْجَنَانُ وَ خُزَّانَهَا،

અને જન્નતો અને તેના બજાનચીઓએ

وَالْهَضَابُ وَ أَقْطَارُهَا،

અને પહાડો અને ખીણોએ

وَالْبَحَارُ وَ حَيِّتَانَهَا،

અને સમુદ્રો અને તેની માછલીઓએ

وَالْجَنَانُ وَ وَلَدَانَهَا،

અને જન્નતો અને તેના ગુલામોએ

وَالْبَيْتُ وَ الْمَقَامُ،

અને કાબા અને મકામે ઈબ્રાહીમે

وَالْمَشْعَرُ الْحَرَامُ،

અને મશઅરફ હરામે

وَالْحِلُّ وَ الْإِحْرَامُ،

અને હીલલ (હરમની બહારના વિસ્તાર) અને હરમે રૂદન કર્યું

اَللّٰهُمَّ فَبِحُرْمَةِ هَذَا الْمَكَانِ الْمُنِيفِ،

અય અલ્લાહ! આ બુલંદ મકામની હુરમતનો વાસ્તો

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،

મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) અને તેમની આલ ઉપર સલવાત મોકલ

وَاحْشُرْنِي فِي زُمْرَتِهِمْ،

અને મને તેમના સમૂહમાં શામીલ કર

وَ ادْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِشَفَاعَتِهِمْ،

અને તેમની શફાઅતથી મને જન્નતમાં દાખલ કર

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ يَا اَسْرَعَ الْحَاسِبِيْنَ،

અય અલ્લાહ! હું તારાથી તવસ્સુલ કરું છું,

અય જલ્દી હિસાબ કરનારા!

وَ يَا اَكْرَمَ الْاَكْرَمِيْنَ، وَ يَا اَحْكَمَ الْحَاكِمِيْنَ،

અને અય કરમ કરનારાઓમાં ખૂબજ કરમ કરનાર અને અય

ફેસલા કરનારાઓમાં સૌથી વધારે મજબુત ફેસલો કરનાર

بِمُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، رَسُولِكَ

إِلَى الْعَالَمِينَ أَجْمَعِينَ،

તમામ દુનિયાઓના રસુલ, આખરી નબી  
મોહમ્મદ (સ.અ.વ.)ના વાસ્તાથી

وَ بِأَخِيهِ وَ ابْنِ عَمِّهِ الْأَنْزَعِ الْبَطِينِ،

الْعَالِمِ الْمَكِينِ، عَلِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ،

આપના કાકાના દિકરા ભાઈ, અન્ઝઈલ બતીન, સ્થાપિત  
આલીમ, અમીરૂલ મોઅમેનીન અલી (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَ بِفَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،

અને દુનિયાઓની ઔરતોના સરદાર  
જ. ફાતેમા (સ.અ.)ના વાસ્તાથી

وَ بِالْحَسَنِ الزَّكِيِّ عَصَةِ الْمُتَّقِينَ،

અને પરહેઝગારોની પનાહગાહ,  
પવિત્ર હસન (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَ بِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ أَكْرَمِ الْمُسْتَشْهَدِينَ،

અને શહીદોમાં સૌથી ઉમદા અબા અબ્દીલ્લાહીલ  
હુસૈન (અ.સ.)ના વાસ્તાથી



وَ بِأَوْلَادِهِ الْمَقْتُولِينَ، وَ بَعَثْتَهُ الْمَطْلُومِينَ،

અને આપની શહીદ અને મઝલુમ આલ

તથા અવલાદના વાસ્તાથી

وَ بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ،

અને ઈબાદતગુઝારોની ઝીનત અલી ઈબ્ને

હુસૈન (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَ بِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ قِبْلَةَ الْأَوَابِينَ،

અને અલ્લાહ તરફ રજુ થનારાઓના કિબ્લા

મોહમ્મદ ઈબ્ને અલી (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَصَدَقِ الصَّادِقِينَ،

અને સાચાઓમાં સૌથી સાચા જઅફર ઈબ્ને

મોહમ્મદ (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ مُظْهِرِ الْبَرَاهِينِ،

અને દલીલોને જાહેર કરનાર મુસા ઈબ્ને

જઅફર (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى نَاصِرِ الدِّينِ،

અને દીનની મદદ કરનાર અલી ઈબ્ને મુસા (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

و مُحَمَّدٍ بِنِ عَلِيٍّ قُدُّوۃَ الْمُهْتَدِيْنَ،

અને હિદાયત પામનારાઓના આગેવાન  
મોહમ્મદ ઇબ્ને અલી (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

و عَلِيٍّ بِنِ مُحَمَّدٍ أَزْهَدِ الزَّاهِدِيْنَ،

અને ઝાહીદોમાંથી સૌથી શ્રેષ્ઠ અલી ઇબ્ને  
મોહમ્મદ (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

و الْحَسَنِ بِنِ عَلِيٍّ وَارِثِ الْمُسْتَخْلَفِيْنَ،

અને અગાઉના ઇમામોના વારીસ હસન ઇબ્ને  
અલી (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

وَالْحُجَّةَ عَلَى الْخَلْقِ أَجْمَعِيْنَ،

અને તમામ ખલ્કના હુજ્જત (અ.સ.)ના વાસ્તાથી

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،

સવાલ કરું છું કે મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) અને  
તેમની આલ ઉપર સલવાત મોકલ

الصَّادِقِيْنَ الْأَكْبَرِيْنَ، آلِ طَهٍ وَ يَسٍ،

કે જેઓ સાચાઓ, નેફુકાર, આલે તાહા અને આલે યાસીન છે

وَ أَنْ تَجْعَلَنِي فِي الْقِيَامَةِ

مِنَ الْأَمِينِينَ الْمُطْبَعِينَ،

અને મને કયામતમાં અમ્ન પામનારાઓમાં અને  
સુકુન ધરાવનારાઓમાંથી કરાર દે

الْفَائِزِينَ الْفَرِحِينَ الْمُسْتَبَشِرِينَ،

કે જેઓ કામીયાબ, ખુશ-ખુશાલ અને ખુશ ખબરી પામનારાઓ છે

اللَّهُمَّ اكْتُبْنِي فِي الْمُسْلِمِينَ،

અય અલ્લાહ! મારું નામ તસ્લીમ થનારાઓમાં લખી નાખ

وَ الْحَقِيقِي بِالصَّالِحِينَ،

અને મને નેક કાર્યો કરનારાઓ સાથે જોડી દે

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ،

અને મને આખેરતવાળામાં સાચી ઝબાન અતા કર

وَانْصُرْنِي عَلَى الْبَاغِينَ،

અને ઝાલિમો વિરૂધ્ધ મારી મદદ કર

وَكَفِّنِي كَيْدَ الْخَاسِدِينَ،

અને હસદ કરનારાઓના ફરેબથી મારા માટે પુરતો થઈ જા

وَاصْرِفْ عَنِّي مَكْرَ الْبَاكِرِينَ،

અને મક્ર કરનારાઓની મક્કારી મારાથી દુર કરી દે

وَاقْبِضْ عَنِّي أَيْدِيَ الظَّالِمِينَ،

અને ઝાલિમોના હાથોને મારાથી રોકી દે

وَاجْمَعْ بَيْنِي وَ بَيْنَ السَّادَةِ

الْمَيَامِينِ فِي أَعْلَى عِلِّيَّينَ،

અને આઅલા ઈલ્લીયીનમાં મને બાબરકત

સરદારો (એહલેબૈત)નો સાથ અતા કર

مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

وَ الصِّدِّيقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ،

એ નબીઓ, સીદીકો, શહીદો અને સાલેહીનની

સાથે કે જેની ઉપર તે નેઅમતો વરસાવી છે

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ،

તારી રહમત થકી, અય રહમ કરનારાઓમાં

સૌથી શ્રેષ્ઠ રહમ કરનાર

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اُقْسِمُ عَلَیْكَ بِنَبِیِّكَ الْمَعْصُوْمِ،

અય અલ્લાહ! ખરેખર હું તારી બારગાહમાં

તારા મઅસુમ નબીની કસમ ખાઉં છું

وَ بِحُكْمِكَ الْمَحْتُوْمِ، وَ نُهْيِكَ الْمَكْتُوْمِ،

અને તારા નિર્ણીત ફેસલાઓની અને છુપા ભેદની

وَ بِهَذَا الْقَبْرِ الْمَلُوْمِ، الْمَوْسَدِ فِیْ كَنَفِهِ

اَلْاِمَامُ الْمَعْصُوْمِ، الْمَقْتُوْلُ الْمَظْلُوْمِ،

અને આ કબ્ર કે જે મરકઝ છે તેની કસમ ખાઉં છું કે જેમાં  
મઅસુમ, શહીદ અને મઝલુમ ઈમામ આરામ ફરમાવી રહ્યા છે

اَنْ تَكْشِفَ مَا بِیْ مِنَ الْغُوْمِ،

કે તું મારા ગમોને દુર ફરમાવ

وَ تَصْرِفَ عَنِّیْ شَرَّ الْقَدَرِ الْمَحْتُوْمِ،

અને મારા નિર્ણીત દુભાગ્યને દુર ફરમાવ

وَ تُجِیْرَنِیْ مِنَ النَّارِ ذَاتِ السَّوْمِ،

અને મને ઝહેરીલી આગથી પનાહ અતા કર

اَللّٰهُمَّ جَلِّلْنِيْ بِنِعْمَتِكَ،

અય અલ્લાહ! તારી નેઅમતોથી મને ઢાંકી દે

وَ رَضِّبْنِيْ بِقَسْبِكَ،

અને તારા તરફથી અતા થયેલા હિસ્સા ઉપર મને રાજી કરી દે

وَ تَغَمَّدْنِيْ بِجُودِكَ وَ كَرَمِكَ،

અને તારી ઉદારતા અને કરમ થકી મને આવરી લે

وَ بَاعِدْنِيْ مِنْ مَّكَرِكَ وَ نِقَمَتِكَ،

અને તારા મક્ર અને અઝાબને મારાથી દુર રાખ

اَللّٰهُمَّ اَعْصِبْنِيْ مِنَ الزَّلَلِ،

અય અલ્લાહ! મને ભુલોથી બચાવ

وَ سَدِّدْنِيْ فِي الْقَوْلِ وَ الْعَمَلِ،

અને મને વાણી અને વર્તનમાં અડગતા અતા કર

وَ اَفْسَحْ لِيْ فِي مُدَّةِ الْاَجَلِ،

અને મારા આયુષ્યમાં વધારો કર

وَ اَعْفِنِيْ مِنَ الْاَوْجَاعِ وَ الْعِلَلِ،

અને મને બિમારીઓ અને દર્દથી મુક્તિ અતા કર

وَبَلِّغْنِي بِمَوَالِيٍّ وَبِفَضْلِكَ أَفْضَلَ الْأَمَلِ،

અને મને મારા મૌલાઓના વાસ્તાથી અને  
તારા ફઝલથી શ્રેષ્ઠ આરઝુ સુધી પહોંચાડ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ

وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ اقْبَلْ تَوْبَتِي،

અય અલ્લાહ! મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) અને તેમની  
આલ ઉપર સલવાત મોકલ અને મારી તૌબાને કબુલ કર

وَ ارْحَمْ عِبْرَتِي،

અને મારા આંસુઓ ઉપર રહમ કર

وَ أَقْلِنِي عَثْرَتِي،

અને મારી ભૂલોને દરગુઝર કર

وَ نَفْسٍ كُرْبَتِي،

અને મને મારા ગમથી રાહત આપ

وَ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي،

અને મારી ખતાઓને માફ કરી દે

وَ أَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي،

અને મારા વંશને નેક બનાવ

اللَّهُمَّ لَا تَدَعْ لِي فِي هَذَا الْمَشْهَدِ الْمُعْظَمِ

وَالْبَحْلِ الْبُكَرِّمْ ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ،

અય અલ્લાહ! તુ મને આ મહાન રોઝા મુબારક

અને બુલંદ મરતબા મકામથી પાછો ન ફેરવ

પરંતુ એ કે દરેક ગુનાહોને બખ્શી દે

وَلَا عَيْبًا إِلَّا سَتَرْتَهُ،

અને દરેક ઐબને છુપાવી દે

وَلَا غَمًّا إِلَّا كَشَفْتَهُ،

અને દરેક ગમને દુર કરી દે

وَلَا رِزْقًا إِلَّا بَسَطْتَهُ،

અને રીઝકને વિશાળ કરી દે

وَلَا جَاهًا إِلَّا عَمَرْتَهُ،

અને આબરૂને વધારી દે



وَلَا فُسَادًا إِلَّا أَصْلَحْتَهُ،

અને ખરાબીઓની સુધારણા કરી દે

وَلَا أَمَلًا إِلَّا بَلَّغْتَهُ،

અને દરેક ઉમ્મીદને પરિપૂર્ણ કરી દે

وَلَا دُعَاءَ إِلَّا أَجَبْتَهُ،

અને દરેક દોઆને કબુલ કરી લે

وَلَا مُضِيقًا إِلَّا فَرَّجْتَهُ،

અને દરેક તંગીને દુર કરી દે

وَلَا شَمْلًا إِلَّا جَمَعْتَهُ،

અને દરેક વિખેરાએલા કાર્યોને એકઠા કરી દે

وَلَا أَمْرًا إِلَّا أَتَمَمْتَهُ،

અને દરેક કાર્યોને સંપૂર્ણ કરી દે

وَلَا مَالًا إِلَّا كَثَّرْتَهُ،

અને માલને બહોળો કરી દે

وَلَا خُلُقًا إِلَّا حَسَنَتَهُ،

અને અખ્લાકને ખુબસુરત કરી દે

وَلَا انْفَاقًا إِلَّا اخْلَافَتَهُ،

અને તારી રાહમાં ખર્ચેલા માલનો બદલો દે

وَلَا حَالًا إِلَّا عَمَّرَتْهُ،

અને હાલતને આબાદ કરી દે

وَلَا حَسُودًا إِلَّا قَمَعَتْهُ،

અને દરેક હસદખોરોને નાબુદ કરી દે

وَلَا عَدُوًّا إِلَّا ارْدَيْتَهُ،

અને દરેક દુશ્મનોને હલાક કરી દે

وَلَا شَرًّا إِلَّا كَفَيْتَهُ،

અને દરેક બુરાઈ માટે તુ પુરતો થઈ જા

وَلَا مَرَضًا إِلَّا شَفَيْتَهُ،

અને દરેક બિમારીથી શફા દે

وَلَا بَعِيدًا إِلَّا اَدْنَيْتَهُ،

અને દરેક દુરીને નઝદીક કરી દે

وَلَا شَيْئًا إِلَّا لِبُتَّةٍ

અને દરેક વિખેરાએલાને એકત્ર કરી દે

وَلَا سُؤَالَ إِلَّا أَعْطِيَتْهُ

અને દરેક માંગણીને પૂર્ણ કરી દે

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْعَاجِلَةِ

અય અલ્લાહ! હું ખરેખર તારી પાસે સવાલ કરું છું

وَأَثْوَابَ الْآجِلَةِ

દુનિયાની નેકી અને આખેરતના સવાબનો

اللَّهُمَّ أَغْنِنِي بِحَلَالِكَ عَنِ الْحَرَامِ

અય અલ્લાહ! મને તારા હલાલ વડે હરામથી બેનિયાઝ કરી દે

وَبِفَضْلِكَ عَنْ جَمِيعِ الْآثَامِ

અને તાર ફઝલ વડે તમામ મખ્લુકથી બેનિયાઝ કરી દે

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا

અય અલ્લાહ! હું ખરેખર તારી પાસે

સવાલ કરું છું ફાયદાકારક ઈલ્મનો

وَقَلْبًا خَاشِعًا،

અને નિર્મળ દિલનો

وَيَقِينًا شَافِيًا،

અને ખાલિસ ચકીનનો

وَعَمَلًا زَاكِيًا،

અને પવિત્ર અમલનો

وَصَبْرًا جَمِيلًا،

અને સબ્રે જમીલનો

وَأَجْرًا جَزِيلًا،

અને અસીમ વળતરનો સવાલ કરું છું

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شُكْرَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ،

અય અલ્લાહ! તે મારી ઉપર જે નેઅમતો વરસાવી છે

તેનો શુક કરવાનું રીઝક અતા કર

وَزِدْ فِي إِحْسَانِكَ وَكَرَمِكَ إِلَيَّ،

અને મારા ઉપર તારા કરમ અને એહસાનમાં વધારો કર

وَ اجْعَلْ قَوْلِي فِي النَّاسِ مَسْبُوعًا،

અને મારું કહેણ લોકો દરમ્યાન સાંભળનારૂં બનાવી દે

وَ عَمَلِي عِنْدَكَ مَرْفُوعًا،

અને મારા આમાલ તારી નજદીક બલંદ બનાવી દે

وَ أَثَرِي فِي الْخَيْرَاتِ مَتْبُوعًا،

અને નેક કાર્યોમાં મારા વર્તનને અનુસરણ લાયક બનાવી દે

وَ عُدُؤِي مَقْبُوعًا،

અને મારા દુશ્મનને નાબુદ કરી દે

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ الْإِخْيَارِ،

فِي أُنَاءِ اللَّيْلِ وَ أَطْرَافِ النَّهَارِ،

અય અલ્લાહ! મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) અને તેમની ચૂંટાએલી  
આલ ઉપર દિવસ અને રાતની પ્રત્યેક ક્ષણે સલવાત મોકલ

وَ اكْفِنِي شَرَّ الْأَشْرَارِ،

અને ખરાબ લોકોની ખરાબીઓથી મારા માટે પૂરતો થઈ જા

وَ طَهَّرْنِي مِنَ الذُّنُوبِ وَ الْآوْزَارِ،

અને મને ગુનાહો અને બોજથી પાક કરી દે

وَ أَجِرْنِي مِنَ النَّارِ،

અને મને આગથી પનાહ દે

وَ أَجِلْنِي دَارَ الْقَرَارِ،

અને મને હંમેશાના ઘર (જન્નત)માં ઉતાર

وَ اغْفِرْ لِي وَ لِكُلِّ إِخْوَانِي فِيكَ وَ أَخَوَاتِي

الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمِنَاتِ،

અને મારા અને મારા દરેક દીની મોઅમિન ભાઈઓ તથા

બહેનોને માફ કરી દે

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

તારી રહમત થકી, અય રહમ કરનારાઓમાં

સૌથી શ્રેષ્ઠ રહમ કરનાર